

Latweeschu Awises.

50. gaddagahsums.

No. 3.

Treschdeenä, 20. Janwar (1. Februar)

1871.

Latweeschu Awises libos ar saweem veelikumeem makfa par gaddu 70 kap. fubr.

Zelgawä weefubtoht

Jittur aissubtoht (lawu: 70 kap., fweedizija: 19½ kap., wafas nauða: 10½ kap.) tobwä 1 rubl. f.

1 rubl. f.

Za-apstelle: Zelgawä awischi nauwa pee Zanischewski, Ribgä pee Daniel Minus, teatera un wehwera eelas stuber un pee Dr. Buchholtz, leela Aleksander eela Nr. 18. Wissi mahzitaji, ffohlmeester, wagaita walbitaji, ffruberi un jitti tautas draugi teef lubgti, lai lassitajeem apgabba apstelleschana. — Redakteera adresse: Pastor Sakranowicz Lutringen, Frauenburg, Aurland.

Nahottaj: Wisjannafahs sinnaas. Karra sinnaas. Daschudas sinnaas. Monahweta tirsä. Diwi kaimtai. Kas to aissmakfahs? Preefsch Salsapils law. mehmturku ffohlu. Abitda. Labibias un preefschu tirsä. Nauðaas tirsä. Sluddinaschanaas.

Wisjannafahs sinnaas.

Parise 27. (15.) Janwar irr padewusees un pameers stary Wahzsemmes un Franzijas waldbahm noslehgt us 3 nedekahm, t. i. libds 19. (7.) Februar. 2 nedeku laika Bordo pilsehta fapulzinahs tautas weeneekus, ar kurreem jerre me eru flehgt Wahzi no uswarreteem Frantscheem prassa Elisafu un Lottrinu, weenu koloniju, 20 karra kugus un karra kostes. Paschä Parise leels dumpis zehlees, negribb pilsehtu Pruhfscheem padohht. Tä skanneja tahs sinnaas, to festdeen waktarä awisës lassijahm. Warr gan dohmaht ar fahdu leelu gaidischana gaidijahm us schihs deenas awisehm, kurrabm klabtahas sinnaas par wissu to bija janese. Lassiet nu paschi to schihs sawas telegrafijas sinnaas stahita:

Berlin 29. (17.) Janwar. Wahzsemmes keisars keisarenei atlaidis telegrafijas sinnaas par Parises padohschanohs un pameera noslehghana, bet bes tam arri wehl sinna to: Parise no Wahzu karra pulkeem paleek eeslehgtä, bet kad eerohschus buhs atdewuß, prowiantu drihst eewest zil waijaga. Wissas Franzijas prominzës, kurras taggad Pruhfschu rohkäs, paleek Wahzu karrafehhts, bet libds 19. (7.) Februar nedf pa juhu nedf pa semmi nedrihst faroht. Wifs pilsehts schodeen ar karrogeem jauki puschohts. Gambetta no Franzijas waldbichanaas effoht atfahpees. (Troschu jau isgahjuschä nedekä to paschu bij darrijis). Generalä Burbaki, to Pruhfschu generalä v. Werder tik lohti bij sakahpis, mehgingis patä noschoutees un gull us nahwiflins; winnam par weetneeku tappa ezejts generalä Klinshan.

Berlin 30. (18.) Janwar. Gaida ka keisars Wilhelm schinnis deenas no Franzijas pahnahschohht mahjäs; wissas Wahzu armijas Franzija paleek appalsch Pruhfschu krohnamantineeka wirtschwaldbichanaas. Keisars pawehli islaidis, ka no Wahzsemmes wais nebuhs saldatus us Franziju suhtist. Uswarretaji negribbedami uswarretus par dauß pasemmohht paschä Parise ne-ee-ees eelschä.

No Basel (Schweizija) tohy sinnohts, ka Burbaki armija, kurrä tai leela kauschana pret generalu Werder kahdi 10.000 zilweki effoht krituschu, ar wisseem leelgabbaleem behgoht pahri us Schweizijas rohbeschahm. R. S—z.

Karra sinnaas.

Us Parise tohy weenä mehrä schaudihst. 21. Janwar Pruhfschi eefahkluschi arri Deni stuprumus apschaudihst un abridht. Istohht no wissahm pusfehch festungu dallas. Pruhfschi nahht arween klabtahl un bumbas birst jo beefchi pa pilsehtu, ta ka nezil deenas stahwehs wifs appalsch bumbu leeris, laudis jau taggad behg pagrabbös. No 21. Janw. sinna, ka wissi ah-puffes karrafehht dewuschees pilsehta eelschä. 24. Janw. atstrehja no Wersalla sinna, ka nupat Frantschu ministeris Jawr atbrauzis pee Bismarka fungu, meeru luhgrees preefsch Parisneekem, gribboht pilsehtu nodoht Pruhfscheem, ja tik schee atwehletu Parises saldateem wisseem ar pilnu gohdu nahht laulä. Bismarks sinnaas to negribboht atwehleht, jo taggad pilsehts ar wissahm eelschahm panemmams, bet kad saldatus taggad walaidihst, kas sinna to tee nesahf driht ais mugguras atfal darriht. Bet nu jau tad redsams, ka greeeschahs us gallu. Arri Parises gubernators Trochu effoht atteizees no komandas amata, lai iswehl jittu, kas grubb ilgahht kurretees. Redsams arri no tam, ka Jawr kungs nau nemas us Londoni brauzis. Bismarka kungs ne-effoht dewis atwehleschanaas grabmatu zaur Pruhfschu lehgeri zauri nahht; fazzijis it smalti, ka newarroht to darriht tamdehl, ka Jawr f. patä agrahht reis teizis, ja schis Londones konferenzä libdi fehdeschoht, tad wissi leelwalstneeki zaur to parahdoht, ka Frantschu brikhwaldbiba tohy no wisseem par pilnu eeslattita, un to Pruhfschu waldbiba wehl negribboht darriht.

Shanzi armijas dallas behg us Nant pussi.

No Wersall raksta 18. Janw. par jauna Wahzu keisara eeweschana ta: Schinni-deenä, kurrä Pruhfschu kehina wahreds fahzees no rihta agri tee karrogi no treschahs armijas arri no Bauru kohreem tappa fanesti. Wils dahra puffes sahle bij altaris buhwehts, ap to stahweja karrafehhtä mahzitaji, sahles gallä bruggis, kur wissi karrogi bij nostahditi. Karrogu nesseji pa kreisai rohjai, armiju musikanti pa labbai. Kehinam nahloht dseedataju pulki dseedaja: „Teizi to kungu“. Kehinisch, krohna prinzis, libds ar jitteem printscheem un Wahzu fusteem nostahjabs altarin pretti. Dseedaja atfal. „Lai slaw un gohds“. Tad diwiones mahzitajä Rogge noturreja Deewa wahrdus. Un pehz nodseedatas dseefmas „Lai Deewu wissi libds“ nahza swehischana. Tad kehinisch kahpa us to karrogu bruggi un pasluddinaja, ka ar scho brikhdi peenehmis keisara gohda wahrdu. Bismarka grafs lassija par to wehl kahdu rakstu preefschä un wissi apweizinjaja sauldami: Lai dschwo augsti keisara Wilhelma majestete.

Frantschu seemel armija kas beidsamajās deenas pasau-
deja lihdi 15 tuhst. saldatu, tohp no Pruhšcheem us Due
pussi dšhta un grubb lā dšrd ap Ell raudšht daudi mas
falassitees lohpā. Šē bij arri atbrauzis Gambetta mini-
steris zerredamē, ka ar saweem dedšgeem wahrdeem jannu
šrdibu raddihs; no turrenes branziš us Belgiju, kur grubb
ar Favre kungu satktees un scho to pahruunabt. Favre
gan no turrenes arri us Londones konferenzi brauks.

Senemta Mešje festunga-essohi tā jafchaut, ka brecf-
mas to usluhsoht, ne weena weffela ruhte ne-essohi pa wišfu
pilsehtā atrohdana, pa eelahm gulloht sagabšee nammi,
nosštee zilweli, un jahjeju širgi, duhmi nt kuhpoht no
druppu gubbahm.

Songwi festunga (starp Sedan un Mezz) wehl turrabš.
Dšrd ka Pruhšchi laidušchi 300 leelabš lohdes eekšā un
jau brecfmigu pohstu padarrijušchi, bet Frantschi wehl rauga
turretees.

Pruhšchu offizeeri labbu laizimu Frantschu semmē buh-
dami, dāšchi eepasnuušchees arri ar Franzeetehm un dāšch
few lihgawimu no tahm iredsejees un jau labšas noturrejis.
Johzigā kladderadatsch lappā redš bildi: Molike generala
preefšā nahš kahdi 5 pahri weenš paktal ohtra, Pruhšchu
wiršneeki pee rohlas wešdani sawu Frantschu bruhši un
falka: „Nenenmeet par launu, ka pašchi us sawu rohku te
fatriš pa masai festungai ešam eenehmuschī. Zerram ka
darbs pee tahš weenas leelabš (Parise) jo labbahš zaur to
weikšees.“

Par Parises apšchaudišcham rakšā no 8. Janwar. No
seemel un deentwiddus pufes krahs bes mitteschanas kahdi
300 leelgabbali un gandrihs til pat. daudiš atbild. Kas
tahdu trohštini reis muhschā dšrdējis, tas to newar aš-
mirš. Kad tee ugguns šibbeni krussto zaur teem dšelteneem
duhmu mahkoneem un tee atwarri šplauj un tahš hum-
bas plihšt un šchillās wišfu šapohšidamas us wišfahm
pufsehm schliht; wišs gaisš trihž, wišfa semme drebh.
Weenš no Frantschu generakeem, kas pats Sewastopo-
les karrā bijis, taggad teziš: wišfi to laiku darbi
essohi behrnu spehle pret taggadejo Pruhšchu cerikti.
No tahdas bumbas spehī, to redšam no schim šinrahm-
weena, kas dāšchā weriteš bij nahkuš eekritta Parise eelas
widdū un eerakkahš til dšilli semmē, ka 6 pehdas šrakufschī
wehl newarreja to atrast. Ohtrā eelā weena krittā pee
durwihm un nositta pahri zilwekus. Weena sprahga zaur
juntu namnā eekšā zaur wišfu tahschu, wišfas istabas
leetas bij druppu druppās; ta kas Lufsemburgas dahšā
krittā eerakkahš semmē, lehja tad atkal 60 pehdas gaisā,
lihds raudama 3 šwarigus bruggu akminus, beidsohi plihša
un trahpija mahši ar meitu. Weena šadraggaja 4 tahschu
augštu muhri, plihša un ar sawahm schillahm šdaušija
lohguš pee 6 nammeem; zitta atkal nahja zaur weenu nam-
mu zauri un ohtrā eekšā, kur štrohderis dšihwoja, bumba
schlihdā widdū starp diwi schahpuleem, kur behrniri eekšā
gulleja. Mahte waimanadama škrehja klahi un dohmaja
libkischus atrast, bet behrniri bij šweiki un weffeli, zitta
falaušch gultai labjas, tā ka gulletajš nowellahš semmē,
bet tablahš paškrehjušī samall wišfu peludš. Preešmu darbs
un tomehr arri eekšā tā atšpihd Deewa rohka šargadama
weenu un ohtru it brihnišchī.

Parise arweenu beefahš tohp ar lohdehm apkaisita no
wišfahm pufsehm.

19. Janwar Frantschi prohwejušchi atkal ahtrā sprauktees
un šhoreis no Valerian kalna pufes, bet šadšhti atpakkal
ar leelu šlahdi, šahwuschees no rihta lihdi pat tumšai;
Pruhšcheem krittuschī kahdi 400, bet Frantscheem til daudi,
ka lohgušchees us 2 deenahm pameeru, til jau sawejuš sa-
wahlt.

Peē Belfor Werder generalis atturrabš špehziği Fran-
tscheem preiti, gan tee jau daudi deenas rauga tahm no
wišfahm pufsehm wiršū mahktees, bet Wahzu pulki ne doh-
mahš neleekahš no weetas kufinatees. Bet kaufchanahš
bijušt lohti šrdiga 3 zauras deenas; no Pruhšchu pufes
ween kahdi 1200 waj noschauti waj eewainoti. Tomehr
Burbakam nau šdeweēs Wahzu pulkus išschkiri un kā weh-
lahš šinno, taišotees wilktees prohjam no Belfor pufes.
Tur nu buhs drihš klahi Mantuffel generalis ar jauneem
karraspehkeem Werder generalim par palihgu, un raudšhš
tad špehotees pret teem 3 Frantschu generakeem Burbaki,
Bressol un Garibaldi.

Frantschu pagaidu waldbai fahš nauda truhšt preefch
tahlakas karra wešchanas. Agrati usleentās šummas irr
wišfas jau šen išleetatās un schim brihšim wehl palihdsahš,
ka ar waru drihš no schihs drihš no tahš weetas to iš-
speesch, bet ilgam tas tā wairš ne-ees, jo kates dohdams
daudi mas prašfa pehž atdohšchanaš drohšchibas.

Pret Frantschu seemel armiju Pruhšchu generalis Goeben
atkal 19. Janw. duhšziği kahweēs pee Kenten pilsehta, 7
šundas; Frantscheem tappuschī atnemti 2 leelee gabbali un
4 tuhst. wihrū. — 20. Janw. šinno, ka Pruhšchi eeneh-
muschī arri Kenten pilsehtu un lihdi ar to dabujušchi rohšās
lihds 10 tuhst. wihrū. Genaidneeki essohi kā šajukuschī,
Bet Frantschu generalis Faidherbe šinno ar drohšchu mutti
šawai waldbai, ka schim neganti brangi weizotees, schim
brihšcham til tadeht ne-eimohšt Pruhšcheem wairahš wiršu,
ka leddus lohti glums essohi un grubta pee-eešhana, bet
drihš ar teem buhšchoht gallā tizziš. Oj jel eij! neekalbiš!

Tuhre bes wišfas prettiturrešchanahš irr Pruhšcheem va-
deruwees.

Dordo pilsehtā šanehmuschī zeeti agrako Napoleona mi-
nisteri Pinar, kas turp nogahjis un dāšchadus rakšus lau-
dihm raudšjis rohšās eeshaut, til jau usweddinadams,
lai ne-aišmirš agrako waldineeku. Bet taggadeja waldbai
to drihš pamannijust un šaklūš us scho kundšinu jakti tur-
reht. Gan flehpees, beidsohi pecheedrojees behrineeku
pulkam, kas patlabban lihdi weddušchi us kapsehti. Bet
kaut gan wilzis sawu meldiau it kā apbehdinahts peeder-
rigš, tomehr wakimeisteri to nogaidijuschī un us pašchāš
kapsehtes šanehmuschī zeet. Šehd nu zeetumā, redsehs, ka
ar to nu darrihs

S.

Dāschadas šinmas.

No ahšsemmehm.

Berline 6. (18.) Janw. Pruhšchu walšis ministeris
Zgenpliš išluddinaja kehnina manifesti, pehž kurras lihds-
schinnigais Pruhšchu kchniisch usnemim preefch few un
saweem pehžnahlamem to wahdu „Wahzu kaisars“. Kai-
mes wehšechanas pluhšt nu us Bersakl no mallu mallahm;
tāpat arri šemmestehwa šaulats draugs, kchninene Au-
gusta, kas Berline miht, tohp kā kaisarene no wišfahm
pufsehm apšweizinata. Parlamenta kunguš, kas arri

gribbejuschi apfweiznabt, likkusi luhgt, lai usgaida, kamehr keisars-pats buhs mahja pahrnahzi.

— Berlins schinnis deenas atkal gaida kahdu 20 tuhft. sakertu Frantschu, kam te kahrtokus eerahdihs. Dauds tahdas laimes irr leela nelaieme semmei.

Thorn pilfehta (Prufschds) 18. Janw. no rihta agri rodsejuschi weenu gaisa luggi us Pohlu semmes pussi no-ftreijam. Bijusi tohti leela un uggunis eefschä. Arri no Franzijas.

Rohmä jau manna jaunahs waldibas swehtibu. 12. Janwar tappa pirma lutteru basniza preefsch deewakalpo-fchanas eefwehtita.

Londone 21. Janw. Leela konferenze atkal us pahri drenahm famos darbus apturrejuschi, gaida wehl, waj nenahkschoht kahds no Frantschu pusses lihds sehdeht. Prufschu waldiba likkusi no famos pusses teikt, ka ar tahdu wilzinashanu nemas nau ar meeru; tapat peeteikusi sawam weetneekam, graf Bernstorffam, lai tubdal zekahs no krehsla augschä un eet probjam, kad Sapulzneeki sah par Prufschu-Frantschu karru tur ko runnaht.

No **Spanijas**. Bar jauna lehnina dshwi lassam schahdas sinas: 2. Janwar eegahja dshwicht sawä pilli, ohtra deenä tubdal pawehleja west probjam tohs leelohs gabbalus un atloist leelo pulku no regimentehm, kas tur pilli bij nestahditas, fazzidams, ka schim pascha semme tahdas apfargashchanas newatjagohht. Tas nu wisseem lohti patihl. Tapat dshwo arri tohti sahrtigi, no wissahm 24 blosdahm, ko us galdu sneedsa, taggad til 4 tohp nestas; pussi no leelohs pils, ko nespehj peedschwicht, irr lizzis aisslehgt zeeti. Kad isbrauz, tad til ar 2 sirgeem brauz un weens adjutants lihds. Eet arri dauds reis kah-jahm. No rihta zekahs agri, ehd pulkst. 7. brohfasti. Birno riht uszehlees prassijis wiresullainim brohfasti. Schis pahrbijees til spehjis atteikt, ka schee wissi dohma-jusch, ka winsch pehz augstas kahrtas til pulkst. 2. buh-fchoht brohfasti turreht. Kehninsch pasmehees un gahjis us trakteeri un tur lizzees few ko dohtees. Pulstten 10. wakkara pils durwis tohpohht flehgas un 12ds beidsamai swezzei watjag buht isdshkai. Tä arri irr gudri un wes-seligi! — Schinnis deenas gaida arri kehneneni no Ita-lijas atbrauzam.

No eefschsemmehm.

No **Zelgawas** pusses. Kä zittäs pusses, tä arri pee mums schogadd atkal deemschehl brihnum dauds nedartu zaur sagleem teel padarriti. — Kahdam muhfeju fainneekam 7. Dezember wakkara, no Zelgawas us mahjahm brauzohht pee W. basnizas krehga wissi 3 sirgi tiffa nosagti. Saimneeks, lai gan nebuht dschrajs nau, tomehr no ta breefmiga falla teel speests, us kahdu brihtinu krehgä eeeet apskidtees. Des tam wiinam ka pagasta amata buhdamam bija arri wehl kahda darriehana pee krehdseneeka. Sinnams ka puifchi ais saltuma arri krehgä eefihda. Tä kahdu laizinu pakawejuschees, nahks nu braukt; bet ah!

ar ko tad lai brauz? ja sirgi 20 minuschu laika bij few zittu fungu peenehmusch. — Wehl gan pulku tahdu sabsibu marretu minneht, bet ko tas gan lihdsetu? ar to jau neweenu us labba zekka ne-atgreesu. — Tihri brihnum, zil drohfschi tahdi zilweki arri strahda, nemas us Deemu ne-apdohmadami. Kä dshrd us Leischu pussi schi tumfibas beedriba ihsti effoht eewoetufehs, kur tee ar duntfcheem un pulkstohbrenehm (revolver) apbrunnojuschees, jau nekawotees deenas laika zekka gahjeus apskiboleht, teem pistoli pret kruitihm turredami un naudu pagekredami. — Lai Deewe pasarg' par tahdahm breefmahm! — Bet kur gan saglis tahds eerohtschus nemm? Nu, kapehz tad ne! kurram pahrdewejam gan nebuhs brihw sawu prezzi pirzejam pahrdohht? Tapehz, lai nu schahdu uebushchanu massinatu, tad gan buhtu tohti wehlejam, ka no waldibas pusses us to tiftu luhkohs, ka sabriki un andelmanni, kas tahdas leetas preefsch pahrdohschanas turr, neweenam pirzejam tahs nepahrdohhtu, kam no famos polizejas nau peerahdischana dohta, ka drihkt schahdus nahwigus rihkus pirkt. — Zaur to tad dauds mas tee tumfibas un greh-ka darbi atkal tiftu massinati. St...h...t.

„Zeit. f. St. u. L.“ kas jo sirdigi strahda un eewehro tiklab leelohs waltis notiffkumus, ka arri wissu to, ka pee mums us semmehm wissur kahjahs, nefs sinas arri par to, ka ar lauku augleem isg, gadda gahjis. To israhda schi tabelle:

Arriasi.	Seem.	Wass.	Rudsi.	Meesch.	Ufas.
	fweesch.	fweesch.	B i t a r a u d u.		
Dohbele	7 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	6 ³ / ₄	5 ¹ / ₂	4 ³ / ₄
Bauska	6	6	6 ¹ / ₂	5 ³ / ₄	5
Jaunjelgawa	4 ³ / ₄	4	5 ¹ / ₂	5 ³ / ₄	4 ¹ / ₄
Illuste	3 ³ / ₄	—	5	4 ³ / ₄	4
Duffum	7	2	7 ¹ / ₂	6	5 ¹ / ₂
Taltes	10	6	8 ¹ / ₂	7	5 ³ / ₄
Kuldiga	6 ¹ / ₂	—	6 ¹ / ₄	3 ³ / ₄	3 ³ / ₄
Wentspille	7	6	7	4 ¹ / ₂	4
Nisputte	6 ³ / ₄	—	8 ¹ / ₄	6	6
Grobina	7 ³ / ₄	—	7	6 ³ / ₄	5 ³ / ₄
Zaur zaurim	6 ³ / ₄	4 ³ / ₄	6 ³ / ₄	5 ¹ / ₂	5

Rihga. „R. a. L. U.“ nefs no waldibas pusses sinas par isgahjuscha gadda lauka augleem Widsemme. Pehz schim sinahm fweesch wissukuplabt auguschu Luggoschmuishä (Walfas apr.), prohti 14³/₄ p. no puhru weetas, pehz tam Rauna 12 graudi; wiswahjaki us Sahmu fallas 3—4 graudi. Us mahju semmehm labbafee fweesch bihuschi Naungas laudihm (10 graudi), Rudsi wislabbafee Mas Sallaž (13 graudi), us mahju semmehm Chrgemes laudihm (10¹/₂ gr.); a u f a s: Chrgemes muishä (19 graudi), til pat arri pa nowaddu. Meesch: Skrihwermuishä (13 gr.), Stocknummuishas nowadda (11 gr.).

Zaur zaurim seem. kweeschu $6\frac{3}{4}$ gr.; waff. kw. $6\frac{1}{2}$; rudju $6\frac{1}{2}$; auwu $7\frac{3}{4}$; meeschu $6\frac{1}{2}$.

No Rihgas 13. Janw. Rihgas Latweeschu beedritá teef schinni pusgaddá stipri ween teateris spehlechts, un irr libdi schim il teatera waffarós diwi, trihs waj wairahf teatera luggas uswestas, bet 21. Februar sch. g. tiks lugga israhdita, prohti „Musikanta ehrmigs listens.“ tautas spehle peežós zehleendós ar jauku dseedaſchanu, fo Latweeschem apgahdajis G. S. Bertram f. un kas wiffu to waffaru aisuems. Lihdsafsch johfu-spehle „Mikka“ no R. Thomson f. muhsu tautai wairé nau zittas, kas wal-lodá un eeraſchás tik libdſiga un peeklabjiga lugga buhtu, fá schi flattu-spehle „Musikanta ehrmigs listens.“ Ja tabs libdſchinnigahs luggas flattitajeem nau deewagan patihkamas bijuſchás, tad zerram fa schi tautas flattu-spehle pilnigu patihſchanu teem padarrihs. —o—

Kurf. gub. awifes us daschahrtigu paffal peepraffiſchanu iſfluddina, fa pee schi gadda rekrufschu nemſchanas ne-buhs neweenu komiſſionei preekſchá weſt, kas nau pilnus 21 gaddus wežs jeb pahri par 30 gaddeem. Wezzums tohp rehſnahts no 1. Janw. 1871. Til brablis par brabli jeb tuwais raddineekſ par weeneeku eedams, warr tapt peenemts, kad 20 gaddus wežs. Tee kas rekrufschu nemſchanai flehpjabs, jeb nau ſinnami, fur miht, jeb kas ſiſchi ſawus lohzeekus apſchahde warr arri tapt peenemti 31 gaddu wezzumá.

Behterburgá 5. Janwar ta komiſſione, kas eezelta jaunus rekrufschu liſtumus ſagahdaht, ſawu darbu eefahka. Karra miniſter f. ar runnu to atwehra, iſteikdamš Keisara nodohmu un preekſchá liſdamš tabs pamatta dohmaš, pehz kurráhm komiſſioneš kungi ſcho leetu tahlahf lai iſſtrahda. Peeminneja, fa atwehlechts wehl derrigus padohma dewe-juš nemt flabht, lai leetu pa kahrtai us wiffahm puſſebm warretu iſſpreeft; tápat arri fa us to ihpaſchi lai luhko, fa deeneſtálais nebuhtu ne par garru, jo tas teem deeneſt-neekeem nahlahš grubti, nei arri par ihfu, jo tad newarr ſmalſki eemabzitu karraspehku ſagahdaht. Wehz ſchihš runnas komiſſioneš preſidents grafs Haiden eedallija tohs noliktus darbus 4 nodallahm. — Galwas pilſehta awifes nu nemmahš libdi par ſcho leetu parrunnahf un katra no ſawas puſſes padohma krahjumus peeneſt. „Gološ“ awiſe pahirunna to, fa karra miniſtera kunga preekſchá liſtumš, lai deeneſtálais eeffohf us 7 gaddeem. fo wehl warretu poihſnahf us 6—5 gaddeem, eeffohf weená kahrtá par garru, jo ſaldats tahdá laiſá jau paleekoht pawiſſam par ſweſchineeku ſawai agrakai dſihwei; libdi ſchim to wehl laudis ſpehjuſchi paneſt, jo tik maſakais pulšs deeneſtá gahjis, bet kad nu wiffus jaunekus buhſchoht nemt, tad tas nahſſchotees par grubtu. Un tatschu oh-trahm kahrtahm ſchis laiks wehl eeffohf par ihfu, ja grib-boht agrako wiſſi paturrecht, fo ſaldats tik 4 mebnefchuš par gaddu deeneſtu kobji un tad 8 mehn. ſahw dibšs kahrtelós. Tas iſtaifoht pa 7 gaddi tik 28 mahjibaš

mebnefchuš. Tapehz ja gribboht poihſnahf laiſu, tad lai dohmajoht us to, fa kaſermeš tohp leeliſki weetu weetahm buhmetas.

— 29. Dezbr. tappa lahtſchu jakts turreta, fur arri muhsu Kungs un Keisars bij flabht. Keisars bij us weenu lahzi ſchahwis, bet ſchis wehl ſpehja paeet un mettahš zaur gehgeru rindu prohjam. Rahšs kungs, Starjatin, dewahš tam paffal, bet pa nelaimi kahja ſlihdeja un kungs pakritta, krihtohf ſlintš ſprahga wakká un trahpija paſcham muggurá, tá fa tuhdał bij beigts. Til pahri wahrdinus wehl dabujis ar Keisaru iſrunnahf. S.

Pahrleekam dargš pihpėjumš. Nupat preekſch ſee-maſſwehtkeem turigš latweešs wedd preekſch ſchihda lin-nus no Jaunjelgawas us Skribwermuiſchas dſelſzeſka ſtanziju. Weddejs un ſchihds abbi fehd us weſuma. Zeſká buhdameem, weddejs iſnemm ſehwekobjinus un gribb ug-guni uſwillt preekſch pihpješanas. Schihds fakka, lai to wirš linneem nedarroht; bet weddejs atbild: „J, waj ta man pirma reise!“ — un raun ar ſehwekobjinu gar ſahneem. Ugguns eelezš linnós un azzumirkli tee irr leeſ-más un ſadegg. Garram eet zits weſumš ar kannaep-jeem, kas arri aiſdeggahš un aparuhd. Schihds pagehr zaur teefu atlibdſinaſchann. Weddejs aiſmalſka 100 rubl.!! Par kannaepjeem tas leedsahš maſſahf, tapehz fa zilwešs nau weſumam libdi gahjis; neſinn, fá ar ſcho leetu buhs. Kad druſzin apzerre, zil ne-iſſkaitamas ne-loimes zaur ne-apdohmigu aweeſchanohs zaur ſehwekobji-neem un piypi jau notikluſchás, tad janopuhſchahš, fa laudis nelaujahš un nelaujahš ſchinni leetá pamabzitees, bet wiffu labbu padohmu pahr galwu laiſch, ar ugguni fá behrni ſpehledami. —ld.

Nonahweta ſirgš.

Zil ſunni irr ſaweem kungeem uſtizzigi un padewigi, to eſſam no daudš ſtahſteem dſirdejuſchi, jo daudš reiſ gaddiješs fa mahzihtš un prahtigi audſinahtš funš irr ſag-fus un ſleplawus uſtrahdijs un teefahm nodewis; bet no tahda ſirga gan buhſim maš dſirdejuſchi, par labdu ſchinni ſtahſtiná dſirdeſim.

S. kungs kas Ameriká us Miſſiſſippi un Luifinas rah-beſchahm dſihwoja, jahja ſawu draugu weenreis apzeemoht. Zauká rihtá abbi kungi iſjahja us Franklintoni. Rahdá beeseená tikluſcheem winnu ſirgi lohti nemeerigi palikka, ſabka ar kahjahm ſemmi kaſſiht un nebija no weetas dabu-jami. S. kungs tuhdał lehza no ſirga un pawaddu ſa-wom draugam dewis, gribbeja beefumós eet un apluhkoht, kapehz ſirgi tik nemeerigi. Us zeſka winſch ſmilts ſtribpu eeraudſija un pahr ſcho paſchu eedams winſch atradda, fo melleja! Preekſch winna gulleja labbi apgehrbta wihra libšis. Lohde zaur galwu bija gahjuſe un beſ tam wehl kaſſie no weenas auſš libdi ohtrał bija pahrgreeſšs. Weſte un krekliš bij weenas affinis; ſahni un kruhtis arri bij

usdurtaš. Meesa warabuht ſa patlabban auſta bija pa-
liſkufe. Liſkim blaſkam gulleja diwi iſtuffſchotas fedlu
taſſaš. S. kunga draugs pēnabziš paſinna noſauto
tuhlin: taš bija gohdats adwokats no tuwaka aprinka.

Kamehr abbi liſki apſtattija, dſirdeja tee krumōš
krahſſchanu un it kà kaš ar kaſjahm pēe ſemmes ſpahrdi-
tošs. Utradda arri drihš adwokata jahjamo ſirgu. Lohps
iſſkattijahš pawiffam bailigs, wiſſi lohzeſki winnam trih-
zeja un abbeem lungeem par brihnumu til pēe ſemmes ne-
kritta, kad ſawa kunga liſki eeraudſija. Preekſchkaſjas
tahli atſteepis, galwu un kaſlu tahli un augſti iſzehliš,
winſch uš mirroni ar ſwebroſchahm azzihm raydſijahš, un
kad pahleezinahtš bija, kà winna kungs effoht, tad tam
kà ſunš laiſija rohtas.

Šchi ſlepſawiba wiſſu apgabbalu kà ſtudru publi aiſ-
kuſtinaja, jo adwokats bij mihligš un taiſnis zilwekš bijis.
Winſch to deenu preekſch tam daudš naudas uš Franklin-
toni bija neſſiš. Šchi nauda un ſelta kabbatas pulkſtens
truhka. Iſweens fajzija kà ſlepſawa leelš ſinnataiš bijis.
Daudš zilweki tappa ſanemti, bet kad neko newarreja pēe-
rahdiht, aikal waſſam laiſti. Sirgš tappa S. kunga
glabbafchanā dohtš.

Kabdas nedelaš pehz ſchi notikuma S. kungs jahja
ar ſcho ſirgu uš Franklintoni pēe teefahm. Leelš kauſchu
pulkš bija ſapulzejees, iſweens to jauku ſirgu grihbeja re-
dſeht. No nejaufchi ſirgš ſtahwuš fajzehlaš, pēe wiſſaš
meeſaš trihzeja un tad ar johni uš ohtru puſſi ſittahš, kà
tik tik jahjeju nenofweeda.

Šchis nejaufchaš ſirga bailēš it wiſſuš darrija uš-
mannigūš, tuhda arri atradda kà zaur kahda wihra tuwo-
ſchanahš ſirgš til nemeerigš palikka. Taš bija Will Ne-
winš, kahdš trakteerneekš. S. kungs ne ſawaš azzis no
winna nenolaida, winſch bahtš kà mirronš iſſkattijahš un
labbi dikti tohš wahrduš fajzija: „Kaš to irr teizis kà eš
Hendrichu eſmu nokahwiš? Tee irr wiſſi melli!“ Pēe
ſchreem wahrdeem Newinš tuhda tikka ſanemti; jo no tam
neweens nebija runnajiš. Bet tomehr wairahk neko ne-
warreja peerahdiht, kà tik tohš wahrduš un kà ſirgš lohti
bailojahš, tik drihš kà Newinš winnam tuwojahš.

Newina noteefafchanas deena tikka apſpreekta, bet
wehl neko no winna newarreja iſdabuht. Kabdas deenas
preekſch tam atkal ſchis patš kungs beedribā ar zitteem uš
Franklintoni jahja. Til lihdiš wiini tai weetā nahza, kur
ſlepſawibaš darbš bija notizis, tad winna ſirgš atkal
tohš paſchuš wezzuš niſkuš ſahka rahdiht un dawai! ar
wiſſu jahjeju krumōš eekſchā. Labbu gabbalu no zekka
winſch beesumōš apſtahjahš, ar kaſjahm ſahka kaſpitees
un dikti nokrahjahš. Pa tam arri zitti kungi bija atjah-
juſchi un nu nehmahš iſmekleht, kamdeht winſch tā dar-
rija. Tee tur atradda aſſiau pekkuš un apwaſch kohku
ſaknehm Newina naſi, johſtu un kuſchi no Hendricha
matteem. Nu bija ſkaidraš peerahdiſchanas un Newinš
arri wairš neleedſahš, bet ſawu pahkaphſchanu aſſinna

un ſawu grehtu iſteiza. Winſch effoht ſinnajiš, kà ad-
wokata pulku naudaš neſſiš, to tadeht krumōš gaidijis
un nokahwiš un pahri par zekku beesumōš eewilziš. Medſi,
laſſitaiš zil brihniſchki Deewš nedarbuš medd gaiſmā.

K. Birseneek.

Diwi ſaimini.

Wezzaiš Laufgaš Plawina ruhktu prahtu, kò taš uš
winna ſamilijū turreja, ſinnadamš, daſchu reiſ pēeteiza
ſaweem behrneem, lai nebahſchotees wirſu ſaimneeka beh-
rneem, bet lai paleekoht labbah meentulibā To-
mehr taš maš kò lihdeja, — tiklihdiš kà Plawinſch kur iſ-
brauza, tad jau winna behrinuš zittur ne-atradda, kà
Laufgalloš. Tee behrini bij weena ſiđš un weena dweh-
ſele, bet wiini drihſteja tik tehnam neſinnohht ſleppeni
ſa-etees. Sinnamš, mahte Anna, pēe kurraš lepuiba
bij ſweſcha leeta, ſahwa labpraht behrneem kohpā beedro-
tees, un daſchu labbu reiſ ta ſuhtija ſawu meitiu ar
pilnu kohziti barribas uš Laufgalla mahjū (jo tur daſchu
reiſ tahdš kohzitiš bij leela leeta — to Plawin mahte labbi
ſinnaja —) un winna nekad nebija wairahk preeziga, kà
tad, kad winnai tahdš Samaritera darbš bij iſdarramš.
Mahte jau bij tahdš eeraddumš, zitteem zilwekeem preeku
un labbu darriht. — —

Laufgaš pahr ſkohlū gluſchi ſawadi dohmaja, neka
Plawinſch. Laufgaš mehdiſa daſchreiſ fajziht uš ſawu
dehlu: „Manš dehliš, — eš eſmu nabaga wihra, — man-
tu eš tew nekahdu newarru aſſaht, newarru ne fajziht, kà
ta pa-ehna, kur ſchim brihſcham mihtam, buhš tawa; jo
kungs ar to warr darriht, kà tam tiht — un uš lungeem
zerreht wiſſai welt. . . . Tew paſcham jazenſchahš, kà ee-
ſpehji uš ſawahm paſcha kaſjahm ſtahweht. Gekrahjees
tik ſkohlā mahzibaš un paleez kreetnš, uſzihtigš zilwekš,
— tad ar Deewa palihgu ne-eeſi bohjā ſchinni paſaulē.
Zil ween eš eeſpehſchu, ſuhtuſchu tewi ſkohlā pēe muhſu
jauna ſkohlmeiſtera, kà lai ſkohlā mahzibaš tohpi uš zekku
paweſtiš. — tā buhš tew manta, kaš tew neſuddihs, un
kò ſagti nepaſagaš.“ — —

Ja, un kahdš brihnumš un kahdi ſmeekli bij Plawi-
nam, kad winſch redſeja, kà wezzaiš Laufgaš ar ſeemaš
ſkohlū nepeetiſka, bet kuhdiſa ſkohlmeiſterū, lai ir waſſarā
winna dehlu neamohht lihdiš ar daſcheem Wahzu behrneem
mahziht. Skohlmeiſteram gan par ſkohlā behrneem, kaš
waſſarā mahzjahš, nahzahš ihpaſchu maſku dabulht, bet
kad nu wezzaiš Laufgaš bij nabaga wihrinſch un Janziš
bij kaſriqš un uſzihtigš mahzibā un labš behrnš, tad
ſkohlmeiſterš ir beſ maſkaš Janzi mahzija. Neweens zil-
wekš wezzam Laufgallim ſcho winna dehla ſkohlſchanu tā
zeeti nepahmetta, kà Plawinſch. Lai Deewš ſarga, kad
gaddijahš kahdu reiſ kahdam Laufgalla lohpan pēe Pla-
wina paſwahm jeb druwahm pēedurtees, tad jau Plawinſch
ne pahr to ſkahdi, bet pahr to puſkojahš, kà Laufgalliš

gribboht fawu dehtu, kam krihtotees lohpus ganniht, lai nedarroht zittam fflahdi, par fflrihweri mahziht. Par fflrihweri Zanzis nu gan negribbeja mahzitees, bet par — buhw-meisteri, — un tikko winfeh kkuä eefwehtihst, tad gabja amatu mahzitees. Plawina dehtis arri auga, bet, ka nepohstehts kohls, — dischs augumä, bet bes faldeem augleem; tomehr newarreja wis toikt, ka winfeh bij fliffts bebrus, winfeh bij paklausigs wezzakeem us wahrdn un neweenu zilweku ne-aistikka; winfeh turreja daschä wihse tihri mahstes dabhu. —

Behz kahda laika Plawinfeh dabuja ahsibt, kahda leela leeta bij fflchlas mahziba. Leepajas kohymans pirka ffliperus un balkus tai meschä netahd no Plawina mahjahm. Pirreja sellis apfuga, kas bij us tam noliffts, zirtejus peerahsibt un zeddeles weddejeem israhsibt. Kohymans labprahit gribbeja Plawinam pret lihdsibu usdoht rakhsichanas darbu, ka lai winfeh sellä weetu ahsstahw; bet tad nu ne pats fainneeks, ne winna dehts to nepratta isdarriht, tad scho polau dabuja zemina Zanzis, kas ar glibtu rohkas rakstu israhsitja zeddele katra weddeja wahrdn un winna wesumu. Zanzis tahdä wihse nopelnija weenä seemä 50 weseelus rubulus fflaidra nauda. Nu winfeh warreja ir dahrgakas grahmatas nopirhteos un jo tahlasti fflchlohtes.

Ohtra ruddent atkal fawadi gaddijahs. Brauzä daschi fainneeki no R. pagasta Bruchschös, Klaipehdä effellumafshines pirhtes. Negribbeja tuffschä nobraukt, — wedda barrotas sohfes un pellesos firmus Klaipehdä pahdroht. Par fflabhm leetam tur labbaki malkaja nekä schö — un ehtis labbums bij schis: par scho prezzi dabuja Bruchschu naudu, kas tur geldeja preefsch mafshines pirhtshanas; jo eemittojohht par Bruchschu dahldereri wajjadseja malkahht 1 rubuli 8 kap. wihsi. Zanzis kahroja aridisan Bruchschu semmi redseht — un tad nu Plawinfeh un winna beedri nesapratta Wahzu wallodu, tad winneem patikka, ka Zanzis peedahwajahs lihdsibraukt, gribbedams Wahzsemmi redseht. Balangä nobraukufcheem, teem wajjadseja fawas pagasta-teefas zella passos polizejä nodoht un pret tahs zittu zella biffeti fawemt. Ar scho biffeti teem wajjadseja eet tamoschnä, fur to apstiprinaja, ka lai Wardona kapteinis, kas par rohbescha fargu eelikt, sinn zauri illoist, ka tahdu, kam polizeja, ka arri tamoschna wehlejuse us Bruchschu braukt. Tamoschnas lungi, kas tai deenä us dischuri (tahs deenas deenesti) atraddahs, it nemas nesapratta latwifflki wanahht. De nu buhtu piklis bijis, kad Zanzis nobuhtu faprathtis kreewifflki fawu wajjadibu istaikt. Drihs dabuja mitas namma parakstu, un tantini brauzä fawu zellu tahlast. Bruchschu pussä teem tuhda wajjadseja mita jeb zolles nammä pee rendanta (zolles lungi) mitu par fawu prezzi aismalkahht. De nu atkal Zanzis ween fflchja farunnatees; jo schö Bruchschu lungi til wahzifflki un leitifflki ween faproht. Ar teem Kursemneekem, kas pee rohbeschas dshwo, tee lei-

tifflki ween runna; bet Plawinfeh nepratts leitifflki. Tad nu Zanzis ar fawu Wahzu wallodu lohti geldeja.

Bahr schoffeju braukdami tee peebrauzä pee chfas, fur tahpele ar Wahzu rakstu lauka pussä pee seenas farrajahs. Zanzis pamaju braukdam, lassija to rakstu un tuhda apturreja. „Kadeht apturi?“ wajzaja Plawinfeh. — „De mita jamalka! atteiza Zanzis. — „Neeki“ — ta Plawinfeh — „tad jau buhtu bohmis zeeti, jeb mitneeks rahditohs. Ta abbeem runnajohht mitneeks, behnu us rohku nedams isnahht, diwi malkas Bruchschu nauda prahfidams. Aismalkaja un aibrauzä, bet ne wifflki ratti, diweji bij kahdn puswerffti pakkaä paliffufchi. Tee abrauzä arri pee bohma, bet — eeraddufchi ka Kursemne, fur malkajams, tur bohmis zeeti jeb mitneeks flahht, — nesinnaja, pirmu reis braukdami, ka schö jamalka; tadeht it drohufchi laida garram, bet ah! — mitneeks teem pakka! Brauzaji pee-faulti, gan apturr, bet newarr ar mitneeku farunnatees un eekaitina to wehl wairahht. Mitneeks gan fahl par leitifflki rahtees, bet muhsu mihki Kursemneeki ir scho wallodu — fahnt gan bifehki noproht — nesinn pareisi atbildet. Ihs falkohht: brauzaji kkuä apfihlati, un teem wajjadseja weenu dahldereri strahpes naudas aismalkahht. Ta Bruchschu liffumi noteiz schinni leeta, kad schlakbohnam garram pabrauz ne malkajis, tad dahldereri strahpes naudas jamalka. Gij nu prahwitees (subditees) fiveschä semmē! — Tas eemeffis: „Kalabb bohmis naw zeeti?“ Bruchschös negeld; jo tur warr mitneeku, kas mitas naudas eemefshanu us renti tur, apfuhdseht, ja bohmis deenas laika rohnahs ahsdarrihts. —

Drihs gaddi pehz tam bij pagahjufchi. Laufgalla dehts wifflki scho laiku strahdaja pee meistersa burfcha kahrtä, buhwmeistersa amatu mahzidamees: jo wezzais Laufgallis mehdsä fahzihht: „Amats nau lamnahht, — turpretti amstam irr selta dibbens!“ — Meisters ar Zanzis nebij ween glufchi ar meeru, bet Zanzis meisteram arri bija labba rohka. Schis Zantscha meisters bij gauhchi faprathtigs zilwehst fawä amata, bet Wahzu wallodu winfeh nemahzeja! — tadeht Zanzis wajjadseja no buhwmeistersa grahmatahm, fur wifflki zeikinumi atrohdaht, bet isstahstichanas sinnams wahzifflki irr dohtas, preefschä lassihht un istulkohht. Zanzim behdigu mahzetta gaddu palaischoht, winna wezzais meisters jau eedrohshinajahs dauds gruhtus un smalkus darbus, kas lohti ar prahtu bij isdarriami, usnenteos buhweht. Sinnams, ka pee tahda darba meisteram wajjadseja salogu eelikt, darba dewejam pat drohschibu. Wezzais nebij tuffschs, — te winfeh eefschja. Bet winna passistamee fahzija: „Kad nebuhtu Zanzis Laufgals tam pee rohkas, tad winfeh tahs buhwes nespehtu isdarriht!“ Tee-fa gan bij: irr wezzais neledschas apleeginahht, ka mahzihst zilwehst, wiswairahht pee winna, buhwmeistersa darba, efschicht par ne-iffalkawu labbumu. „Wehs buhwjahm winnu waffaru titlu, 7 affes garru un 3 un 1/2 affes plattu

pahr R . . . uppi; tur strahdajam 7 neddelas ar sešcheem wihreem. — nu schoseem bij taisams St . . . dischais tilts. Mans Janzis aprehkinaja us mattu zif nedelas un deenas tur strahdajams, kad 10 wibri iklatru deenu pee rohtas. Ir tas Janzim nekahds gruhtums nau pee rehli-naschanas, kaut wassarā deenas 13 stundas bij garras un taggad Webruari tikkai wufe 9tas stundas warr strahdajt. Winsch aprehkina us mattu, zif maksas japrassa, ka ne-er tā, kā dascham labbam meisterim noteekahs, kas ne-warr istift ar to maksu, kas noderreta. Ja, kaut Deewe mannim buhtu behrnus dewis! — tā wezzais meisters nopahs-damees gallā fazzija: „es gan sinnatu, kā tee audsejami un mahjami!“

Un kahdas glihtas aprisses Janzis zeikinaja! Wezzais buhwoimeisters winnu laif nonešā baronam zoeminōs aprissi preeksch jauna ehrberga, fo kungs grubb list buhweht: Tur bij wišs us to smalkako wihsj aprehkinahts un israkstihis, zif balku un zif stegetu, zif katku un zif dakšinu un zif naglu pee tam bij wajadšigs. Pahr to kungs bij azzis platti atdarrijis un fazzijis: „Labs pilsehta meisters to aprehkinašchanu til špehj israkstih!“ — Kungs apsehli-jahs, nahkoschā gaddā teem darba papilnam doht. Jan-zim tahdā wihsē bij pilnas rohtas darbu, bet winna mei-sters to arri istureja kā sawu pašču behrnu — un daschs rubulis dserramas naudās atlehza winnam no wezza tehwa, kā arri no darba dewejem bes tahm schinkibahm, fo winsch par laifamettem no meistersa dabuja.

Tā Janzis it laimigi dšihwoja. Tē kahdā deenā winsch dabuja no sawas mahšas schahdu behdigu grabmatu: „Sids mihtajs brabl! Mahte Lewim leel tenzinah par teem 5 rubukeem, fo Tu muns ar schihdu Berri pah-fuhthiji, — tee muns gaušchi geldeja; jo muhsu zoemineem Plawineem irr leela nelaimo notikkuse, — tee nodegga — un miht jau kahdas deenas pee muns, lihds pašpehs slimmo Plawinu zittur ekohteleht; pahmahz pee muns smehtdeenu! Nau wairahk wakkas — ardeewu! Paleeku Tawa ustizzama mahša Anna.“

(M preekschu wehl.)

Kas to aismakšahs?

Kreewu Keisars Nikolai I., kahdā seemas nakti, weenā pats pa Pehterburgas eelahm staigadams, erauga ka kah-dā waktš mahjā ugguns zaur lohgu spihd. No tablenes tas tuhdaht doht tam turbuhdamam us wakti stahwo-scham saldatam sismi, lai flussu zeesch. Un pats slahht peegahjis reds, kahdu no saweem wislabbakeem gardes offizeereem, kufsch ar pilnu mundeerinu apgehbees un lohbenu pee schahneem gull us krehsla preeksch kahda galdina. Tas lebnitim eekschā eegahjis atrohd us galdina grabmatu, kurru gulletais patlabban rakstijis; tur stahw: „Manngs eenahkschanas un isdohschanas.“ Genahkschana: — lohne un zittadas eereneschanas 800 rublu.“ — Sidohschana:

— „par lohrtefti un malku 600 rublu, par ustureschannu mannai mahtei atkal 600 rublu, lohpa 1200 rublu.“ Tad wehl istaisa parahds 400 rublu. Un appakšchā stah-woja parakstihis: „Kas to aismakšahs?“

Offizeeris laifam gar atbildu us scho joutašchanu doh-madams bija eemidšis. Keisars inemm tam pamastim spalwu no rohtas un paraksta appakšch to prassischannu: „Nikolai“ — un tad pats aiseet. Zubs warreet gan doh-mahht kā offizeeris to atbildi lašidams buhs, briknijas. Dohtrā deenā tas dabuja no Keisara grabmatu ar 400 rubleem un to pamahzischannu, lai tikpat labbi kā lihds schim usweddahs deenestā, un tikpat aridsan par sawu mahht gahda, bet lai turmahht tik labbaku weetu preeksch gullešchanas wehlahs. J. Grünberg.

Preeksch Salkaspils latw. mehmkurlu skohlu
tappa eemakšati:

no Apprikles draudles	25 rubl.
„ Kalderrunas	3 „
„ Laschu	2 „
„ Schlehkes	9 „
„ Birschumuischās — Jakobstaites dr.	10 „
„ P. Seewald k. Zeligawā	1 „

pawiffam 50 rubl.

Zeligawā, 16. Janwar 1871. Mahzitajs H. Schulz,
mehmkurlu skohlas direktors no Kussemes,
puffes.

Atbilda.

J. G.....d. S. Baldeews par Zubšu mihtu grabmatu.
Latw. an. argahdatais.

**Labbibas un preekschu turgus Zeligawā, 19. Janwar,
Rihgā, 9. Janwar un Leepajā, 2. Janwar
1871. gaddā.**

	Makšaja par:	Zeligawā.	Rihgā.	Leepajā.
1/3	Ušebno. (1 rubru) rudšu	2 r. 25 f.	2 r. 85 f.	2 r. 60 f.
1/3	„ (1 „) sinešču	3 „ 75 „	4 „ 50 „	3 „ 80 „
1/3	„ (1 „) meeschu	2 „ 10 „	3 „ 25 „	2 „ 30 „
1/3	„ (1 „) aušu	1 „ 20 „	1 „ 50 „	1 „ 30 „
1/3	„ (1 „) štruu	2 „ 50 „	4 „ — „	3 „ — „
1/3	„ (1 „) rupju rudšu miltu	2 „ 20 „	2 „ 25 „	2 „ 50 „
1/3	„ (1 „) bihdeletu	3 „ 50 „	4 „ 50 „	3 „ 50 „
1/3	„ (1 „) lweeschu miltu	4 „ — „	2 „ 25 „	4 „ 50 „
1/3	„ (1 „) meeschu putratu	2 „ 75 „	3 „ 25 „	3 „ 50 „
1/3	„ (1 „) tortoffelt	— „ 70 „	— „ — „	— „ 80 „
10	pudu (1 širkawu) teena	2 r. 50 f.	4 r. — f.	2 r. 50 f.
1/2	„ (20 mahzj) sweesta	3 „ — „	4 „ 50 „	5 „ — „
1/2	„ (20 „) dseltes	1 „ — „	1 „ — „	— „ 90 „
1/2	„ (20 „) tabata	1 „ 40 „	1 „ 25 „	1 „ 80 „
1/2	„ (20 „) schelhtu aprizau	3 „ — „	— „ — „	— „ — „
1/2	„ (20 „) frouna sinu	3 „ — „	3 „ — „	2 „ — „
1/2	„ (20 „) bracka	1 „ 50 „	1 „ 20 „	1 „ 20 „
1	muzzu tinu sehflu	9 „ — „	9 „ 25 „	8 „ — „
1	„ šitū	12 „ 15 „	14 „ 50 „	13 „ — „
10	ruwu šarfanas fabls	6 „ 75 „	— „ — „	— „ — „
10	„ baltrās rupjas fabls	6 „ 60 „	— „ — „	5 „ 70 „
10	„ „ smalkās fabls	6 „ 50 „	— „ — „	5 „ 70 „

Naudas tirgus,

	uspraff.	Fohl.
Ribgā 5. Janwar 1871.	—	—
5% waltis-aisteenefšanas billetes ar winnest. 1. aisteen.	143	142
5% waltisabankas-billetes " " " 11. aisteen.	90%	90 1/2
5% Wids. pfandbrietes, usfalkamas	100	99 1/2
" " ne-usfalk.	93	92

	uspraff.	Fohl.
4 1/2% Kurs. pfandbriets, usfalkamas	100	99
5% " " ne-usfalk.	94	93
Ribgās-Dinab. dželizeta atzijas us 125 rub.	142	141
5% Ribg.-Dinab. obligazijas us 125 rub.	—	—
5% Ribg.-Zelgaw. " " " 100 " "	109	108 1/2

Latw. Awisdu apgabdatajs: J. W. Sakranowicz.

Sluddinaschona.

No Meschamuischas pagasta waldifšanas teef sinams darribis, ka tas rekrubfchu lobfeschanas terminsch us **20. Janwar sch. g.** nolists, tapelz wiffas polizejas un waldifšanas teef lubg-tas, wiffem Meschamuischas pagasta lobzefleem, kas appafsch winnestem dshwo no 21 libds 25 gab-du mezeem, gribbetu pasluddinabt, ka winast **20. Janwar sch. g.** pee rekrubfchu lobfeschanas ar sawahm fruitamabm grabmatabm pulsten Sos no ribta pee schibs waldifšanas cerastis. 2

Meschamuischas pagasta namma, 4. Janw. 1871. (Nr. 7.)
Pag. wezjal.: K. Pilweri.
Scribm.: Bergmann.

La waltis waldifšana tabs Ribgas pilfstram peedertigas **Sallaomuischas** (wahjisti: Holm-hof), kas Ribgas pilfstra apriski atrodans, us-azina wiffus, pee schabs pilfstras **Sallaomuischas peedertigas, rekrubfchu-lobfeschanas flaffe stahwedamus lohze-tus, 30. Janwar schinni gadda Sallaomuischa (Holmhof) fapuzinatees.** 2

(S. W.) Jurre Jansen, waltis-wezjalais.

Waltis, gattawi glaseeretus krahns-pohdas no labbato jorti Nr. 1. un II., warr dabuti wirtf Zelgawa, leelaja celā Nr. 18. bohst pee 3

N. Kupffer.

Generalfapulze

tabs

fruffas apdrohschinasch. beedribas, feldren, **6. Februar** pulsten 1. walfara, kres-dita beedribas jable. 2

Direkzija.

Sluddinaschona.

Dfimt-Wiffasmuischa warr wabrteefam smuffas **waffaras-tweefchu fehklas** dabuti wirtf. 2

Wiffasmuischa, 12. Janwar 1871.

Waischaswaldifšana.

Sweedru arkli.

Wiffem zeenigeem wizejeem sinamu daru, ka pee manim warr dabuti **arklus no falkas dsefes** wiffada leelumā, gattawus ka arri us aw-stellefšanu. 3

D. Hausberg.

Dereel-Memelmuischa pee Bauffas.

Mundables Mas-Bebrteles muischa no **23. April 1871** frentehs peenu no 70 libds 80 gobwehm. 3

Dohbeles semkohpju beedriba

14. Janwar sch. g., pulsten diwids, fapulzefes Dohbele "Baara namma". Kaminim semkohpjt, kas schal beedribat gribb wistabtees, lai tanu deenā peetezjabs pee beedribas presidentes

v. Soewenthal.

Kreemu wallodas abbeze, pebz furas eefch diwabm deenabm ifkatis, kas pa latwiffl wroht lassibt, warr Kreemu raktu lassibt eemah-stees, makka 10 kap. un ir dabujama **Riga** pee Hadera lunga, dohuna gaggi, Zelgawa pee Gölhel lunga, leelaja celā wafcha namma epretim falka Stolzera bohdei, Kuldiga Zimmermannunga grabmatu bohde, Leepaja Zimmermannunga grabmatu bohde, Stahlberga lungs ir awneemes Kreemu-Latweefchu fpeestumē Ribgā, wehwera celā teem, kas war 2 rubli no fchabm abbezhem eepeht, 5 eksemplarus par welft doht. 2

Ribgā pee Hadera un Zelgawa pee Schab-Lowsky:

Zankas rehtinumu-usdohfchana jeb "Wafais fchaklais rehtinatajs", no P. Seewald. Makka 15 kap.

No Meschamuischas pagasta waldifšanas wiffas pilfstru un muischu un pagastu polizejas teef lubg-tas, lai pehz to, pee Meschamuischas pagasta peedertiga **Janne Sidrewia,** dehis tabs Antrines — un wodehlis ta faldota Wille Dombrowab, kas ligus gaddus sawam pagastam galwas naidu parabda un bes woffes ziltur usurabs, it zeet ifklauina un fur winau arohd par artefantu fche atfubta. 2

Lohses
us 34. Pehterburgas lotterija,

par labbu Pehterburgas beerdu nammeem, us furawm **2 tukstfofaji winnestu, 100 tukstfofchu rubdnu** wehrta, ir par 1 rubl. 20 pap. dabujamas Zelgawa pates eela Nr. 20. pee 3

Lh. Walter.

Par pafit parafitabm ir no 1 libds 10 lohsejm 30 kap. pates nauas japeeief.

Waju, fammanas eejubtu, **pellehtfajtim-meliri,** ar apzupteem farreem, iraid saglis **8. Janwar sch. g.** no Zelgawas ifbrauzis. Goh-diga faktereja tohz lubgts to pee Wolgundes pagana teefas wret peenahzigu atlibdinaschonu no-dohr.

Janneklis, kas mahidera un lafkeerefšanas amaru gribb mahzitees, lai peetezjabs pee 2

G. Trey

Zelgawa, katoku eela Nr. 26.

Weena biltarde tohz wabrdohta Zelgawa, appafsch kolonadu rindahm Heptera bohst, preetim polzejal. 1

No Jurgeem jeb Zabreem 1871. Gahn-Weyhmuischa tee **lohti us pafit taps ifdohri.** Klabatās sinas warr dabuti Zelgawa pee baron Gahn, pates eela Nr. 17. 2

Lotterijas billetes preefch XXVIII. Mas-flawas lotterija, kuru wiffschana jau zaur awis-chem ir fluddinata, — wehl pee man dabujamas, 1 billete makka — rubl. 70 kap. 10 billetes " 6 " 50 "

Pe apstellefšanas arri ta pates — un adrohfschinaschana nauda preefch pates japeeief.

W. S. Löwenstein

Zelgawa, leelaja celā Nr. 22.

Kas **namu** us dfimtu grunū, Zelgawa walles celā Nr. 8 netabl no Annes wabrteem, gribb mantohr zaur lehtu wirtfchonu, lai meldabs pee Kaministh turpat.

Meschamuischas pag. namma, 4. Janwar 1871. (Nr. 11.)
Pag. wezjal.: K. Pilweri.
Scribm.: Bergmann.

Sluddinaschona.

No Grobbines pilfstras kemmerejas wiffem tohz sinams darribis, ka preefch iffohlifšanas tabs pabri par 30 pubraweetu leelas teijeenes pilf-ferba mescha farga grunū, bes ka dubtu mescha fargafschona ju-usnemab, us 12 gabdeem ween pafsch obtra no 23. April 1871 rehtinohr, tergis us **26.** un peretorgis us **29. Janwar 1871,** preefch puseenas pulsten 12. nolists, fudehl tee, kas pee schibs iffohlifšanas gribb dalltu aemt, zaur fcho tohz ulazinat, pehz tohm fche eefkatta-mabm noteifschanam pee schibs pilfstras kemme-rejas atahbt un sawu falgu nolitt, jeb sawu fohlfichanu pehz ifkumeem ifdarrit. 2

Grobines pilfstr. kemmereja, 31. Dezember 1871. (Nr. 89.)

No Aispattes wirtspliflunga teefas wiffem zaur fcho tohz sinams darribis, ka **1. un 4. Fe-bruar 1871,** ka preefch tam noliftis torqu un peretorgu terminis, schibs teefas namma, feh-deschanas laike ka arween, ta arrendes iffohlifschana to pee Keel Aldorff muischadm peedertiga, pa weenam iffohlifjamu pudmuischu **Wasaftrazen** un **Waldau** taps notureeta.

Tabš klabatās sinas ka arri ta eepreefchu faraklita arrendes-kontrakte ir schibs teefas lanzeleja preefch teem, kam tas derr sinahrt, eefkattamas. 1

Aispattē, 22. Dezember 1870. (Nr. 1465.) Aispatt. wirtsplifsteef. appafschraflis.

Weens fallejs tohz meflehts. Klabatku Jaun-Platonēs muischa pee Zelgawas. 2

No zensures atwehlehts. Ribgā, 18. Janwar 1871.

Druffabts pee J. W. Steffenhagen un debla-

(E klapt peelifkums: Wafnizas un fchoklas sinas.)

Basnizas un skohlas sinas.

Weens kungs, weena tizziba, weena fristiba.

Rahditajs: Peeminas rakts. Par dwehseles kohpschanu. Kurfeh virmas sinu laidis? Par gramatu bohdi un gramatu andeli. Kursemneeku pirts.

Peeminas rakts. *)

Kas pehz taisnibas un labdarrischanas dsennahs, atraddis to dshwibu, taisnibu un gohdu. Salaman fall. wahd. 21. n. 21. p.

Netti mehš tahdus atrohdam, kas wissu garru muhschu pehz scheem wahrdeem turras; tapehz irr arri wehrtš, ka mehš peeminnam no teem retteem kahdu, kas pehz fchi mehrka wissu muhschu dsinnees, un ko Deems bij apdahwinajis ar ilgu dshwibu, taisnibu un gohdu.

Schis gohda peeminnams wezatehms bij Wahrnes basnizas wihrs un wezš fainneeks no Mische mahjahm, Kristaps Freiberg, kas 6. Merz aismigga Deewa meera, peedshwojis 96 gaddus. Winna mahjas. — kur taggad winna dehla dehls par fainneeku, — stahw tik pus wersti no mahzitaja muishas, tapehz winsch labba fatikschana ar teem peezi mahzitajeem (diwi Klapmeijer, Schmidt, Müller un taggadeju zeen. mahz. Reichwald) fadshwoja. Keels Deewa wahrda mihtotais buhdams, winsch nekaunejahs schis mihlestibas ne preeksch weena, un parahdija no Deewa wahrdeem, ja kahds kur allojahs; tapehz arri mahzitaji winnu kochti mihleja un zeenija.

Basniza winsch gandrihs katra fwehtdeenā bij redsams; tapehz wissa draudie, no leelaka lihds masalam winnu pasiana. Winsch bij, ka stahw apustula Jehh. gram. 2. n. no 1—5. pantinu, tahds, kas no ahreenes neleppojahs, bet tas eekschligns firdszilweks bij uftaifhts us to pamattu to apustulu un praweeschu, kurrā Jesus Kristus pats tas stuhra afmins irr.

Kad pasaules behrni sawu gudribu preekschā krahmeja, tad winsch mehdsā saziht: „Ja Deewa bihjaschana irr tahs gudribas eefahkums un gals.“ Winsch bija taisnis sawds wahrds, wissu ar apdohmu runnadams; tapehz tam nefad isfeikts wahrds nebij atpaktat janemm. Ne ween sawus behrnus winsch pee gaischibas peewedda; bet ifkatru kas winna mahjas bij, to winsch raudsija pee mahzibas un Deewa atsichchanas west; lai gan no pasaulneekem daschas palammās tadeht dabuja, tatschu Deewa tizzigi zilweki winnu gaušchi mihleja.

Sau wezds patwallas laidis winsch bij pee kungeem eemantojis ustizzibu un gohdu; tadeht daschds amatds

tappa eezelts; par meschfargu un par pagasta wezako; zaur to winnam weeglahf bij sawus behrnus list smalkaki ismahziht un daschās gohda weetas eegrohst; daschi no teem irr arrendateri jeb skohlmeisteri un fchihweli; weens dehla dehls irr par mahzitaju. Nelaikis irr peedshwojis pehz teem Dahwida wahrdeem (dseesm. 37, 25.): Es esmu jauns bijis, un arri wezš tappis, bet ne esmu redsejs to taisnu atstahdu, neds winna dsimumumu maifi meklejam.

Tanni 15. Merz bij winna behru deena, tā winsch pats to bij noteizis, lai fwehtdeenā to glabbajohf; jo tad wisseem strahdneekem un nabaga lautineem effohf watta to pawaddiht.

Bij arri ne-apredsams lauschu pulks fanahzis no wifschahm pusehm; wiswairahf nabaga laudihm winsch bij mihlā peeminnā, jo pats bij basnizas wihrs buhdams, finteem nabadsinu us kapsehtehm pawaddijis; tapehz ifkatis bij nahzis winnu mihligi pawaddiht.

Winna dehla dehls, Kuldigas Latweefchu zeen mahzitajs Freiberg, turreja runnu pee winna kappā, kur winsch ta nelaika dshwibas gahjumu, ar Deewa wahrdeem jauki pihdams, ka weenu frohni pee winna kappā nolikka. Dauds garrigas dseemas tappa dseedatas, un beidsohf weens no nelaika draugeem, ar kurrū winsch dauds reis fwehtdeenās rihtds basnizā mehdsā farunnatees par Deewa walstibas leetahm un kam winsch augstā peeminnā stahw, pee winna kappā par muhschigu peeminnu scho rihmi nolassija.

1.

Zian tu kalns, kas mums irr apfohlihts,
Zaunā Jerusalem!
Nu weenreis man irr atnahzis tas brihds,
Kur manni augschā nemm;
Preeksch Jehra krehsla stahweht,
Ko scheid jau gohdajis;
Nu winnu augsti flaweht,
Tur augstās debbestis.

2.

Nu weenreis tas, ko mihleju jau fen,
Preeksch mannahm azzihm spihd.
Winsch manni garru nu us augschu dsenn,
Winsch scheligns man scho brihd;
Mann wesdams sawā preekā,
Us fwehtu Zianu,
Kur man netruhts neneeka,
Us Kristus walstibu.

*) Ustawejees zaur to, ka raksttajs zerjeja, kasinn waj negaddisees no nelaika peederrigeem wehrtigahs rakstnees, kas wissu to labbah warzetu usalstih.

3.

Kristus bij fcheitan manna dſihwiba,
Salds bij man Kristus wahrds,
Ta kunga Kristus wihna kalmira,
Man ſtrahdaht neffahs prahts!
Es Kristus kruſta ſihmi,
Arweenu muhleſu,
Un winna ſwehtu gihmi,
No ſrds ne-iſtaidu.

4.

Lai pehznahtkama dſennahs paſſak eet,
Schi Kristus tizziba;
Deem eſmu mahzijs turreht debbes leet'
It augſta dahgumä;
Es ſehjis Deema wahrdu,
Dauds jaunäs dwehſeles,
To darrijs teem gahrdu,
Ar ſawas preeſſſihmes.

5.

Nu weenreis eſmu meerä eegahjis
Bee ta, kam tizzesu;
Nu garru muhſchu paſſak pamettis,
Baud' dwehſ'le lihgfimibu!
Nu plaujoht kuhlus ſeenu,
No ſawa ſehjuma;
Nu palikſchu arweenu
Es Jeſus walſſiba!

K. B—nn.

Par dwehſeles tohpſchanu.

Zilweks nepaſtohw tillai no meefahm, ko redſam, bet ſchinis winna meefäs wehl dſihwo kaut kaſ, kaſ nedſ meefigs, nedſ arri or meefigahm azzihm redſame. Kaſ warbuht pee tam ſchaubitohs, taſ tohp patſ ſawä dſihwoſchana par to pamahzihts, ka winſch daudſ atminnahs, ko taſ preeſſch ilgaka laika irr dſirdejis, redſejis, juttis, ſmekkejis un ohdis. Zo pee zilweka meefäs nau neweens zits lohzeleis, kaſ uſ pagahjuſchahm leetahm warretu atminnetees. Dee peezi meefäs prahti tillai to ſajuht, kaſ nupat — labhan — noteek, bet ne to, kaſ jau pagahjis; un kad nu zilweks tomehr pagahjuſchahs leetas atminnahs, tad taſ winna meefäs kaut kaſ atrohdahs, kaſ winnam ittin ſawada raddiba, un kaſ winnu uſ preeſſſchjahm juſchanahm atgabbina. Un ſcho buhſchanu mehſ noſauzam par dwehſeli.

Dwehſele warr uſ pagahjuſchahm leetahm atminnetees; taſ irr — winnai irr:

a) Atmannas jeb atjehgas. Uzihhtigs zilweks warr daudſ ko atmannä paturrecht: jo winſch leek wiſſu uſmannigi gaumä. Winſch pilnigi atminn wiſſu to, ko winſch agraki uſmannigi redſejis un dſirdejis; winſch arri wehl zittu ko atminn, kaſ pee tam bijis peederrigs. Zo zilweks wairahſ un ilgahſ uſ kahdu leetu irr uſmannigs,

jo wairahſ winſch ſtiprina ſawu atmannu jeb atjehgu. Kaſ nau uſmannigs, bet turpretti kuhtris, tahds waj nu maſ ko, jeb nemas neko ne-atminn, jo taſ pee ſewis wiſſu waj pa puffei, waj wiſſai neriktigi paturr. Daſcham zittam to warr noſaukt par atmannas jeb atjehgas ſlimmibu.

b) Ko ta dwehſele muhſu atmannä irr eeſtadinajuſe, par to winna wehl ilgaki un kreetnaki pahdohma; weenas dohmaſ fajell atkal ohtraſ, un uſ ſchabdu wiſſi muhſu dwehſele dohma un ſpreeſch. Un kad nu dwehſele par wiſſu to, ko ta atmannä uſnehmuſe, warr ilgaki pahdohmaht un ſpreeſt, tad ſakkam: winnai irr ſapraſchana. Ko atmannu riktigi eeſch ſewis uſnehmuſe, par to ſapraſchana arri pareiſi ſpreeidihs. Zo taſ irr taſ leelakais labbums paſaulä, kad dwehſele riktigi ſpreeſch. Gandrihſ katra leeta, ir ta labbaka, eeſch ſewis kaut ko ſaturr, kaſ mums warretu waj nu derrecht, waj ſkähdeht. Kad nu kahds kahdu leetu neriktigi jeb nepareiſi ſamanna, un ſewim tillai to wehlahs, kaſ tam peenehmigs jeb nepeenehmigs parahdahs; bet to iſtu labbu jeb iſtu launu aiſmirſt, tahds ſpreeſch nepareiſi, tahds turr brihſcham launu par labbu un labbu turpretti par launu, un tahdä wiſſe ſewim daudſreis peewek to leelako ſkähdi un nelabbumu.

c) To, kaſ mums patihſ, to wehlejamees un pagehram, un kad mehſ to til drihſi newarram panahſt, tad nodohmajam kaut ko darriht, zaur ko muhſu wehleſchanahs tohp peepilditaſ. Scho dwehſeles paſuſtinachanu noſauzam par gribbeſchanu (prahtu). Wehleſchanahs un apnemſchanahs tohp daudſreis til ſtipras, ka zilweks daſchu brihd ne ſawus ſpehkus, nedſ ſawu mantibu, nedſ ſawu weſſelibu, nedſ paſchu ſawu dſihwibu netaupa, kad winſch tillai to panahſt, ko winſch ſewim wehlejahs. Un ſchē redſam ſkaidri, kahds leels labbums taſ irr, kad zilweks ſinn: waj taſ, ko winſch ſewim wehlejahs, arri pateſcham labſ jeb ſkähdigs irr. Kaſ nepareiſi ſpreeſch, kaſ pagehr un darra to launu, un tomehr patſ pee ſewis dohma, winſch wehlejotees un darroht tillai to labbu. Atmannas jeb atjehgas, ſapraſchanas, gribbeſchanas jeb prahtu, wehleſchanahs un apnemſchanahs noſauzam par dwehſeles ſpehkeem.

Kad zilweks ſchohs dwehſeles ſpehkus zaur labbahm mahzibahm un derrigahm ſinnachanahm daudſkahr-tigi neſtiprina, tad winſch newarr nekad ko pareiſi un pehz kahrtaſ dohmaht, nedſ ſpreeſt, nedſ darriht. Tahdam zilwekam, deewamſchehl, arri nekad newarr labbi ſlahtees un taſ newarr ne muhſcham ſelt. Tarehz zilwekam waijaq labbas pamahziſchanas un padohmus arri no zitteem gudrakeem peenemt. Zo wezſ ſakkams wahrds ſkann: Muhſcham jadſihwo un muhſcham jamahzahs. Taſ irr: Mums jamahzahs weenumehr — lihdi paſchai kappamallinai.

C. H. Bertram.

Kursch pirmais sinnu laidihš?

It wezzeem laikeem, kur zilwekeem masahf meera un drohschibas bija, kur wairahf bij jabihstahs no eenaidneeku neganteem darbeem un loupifchanahm, kur arri no swehreem til labbi newarreja isfargatees, ne ka taggad to warr, — jo wairahf dohmaja sawu dšihwokli zil spehdams apfargahf, un tadeht arri mahjas labprahf fewim fataifija ta, ka uhdens bija wisapfahrt. Gedfinna eseru mally tumuma bakkus shawu uhdeni, mahjahm par grunti; us scheem lifka refnus gullkohkus, un us tahdu grunti tad fewim zil warreja, ehkas, mahjinas ustaifija, daschureis til dauds, ka it par masu zeemiru warreja no-faukt. — Tahdahm mahjahm pascha uhdeni nu kahjahm ne zilweki ne swehri newarreja lehti usbrukt.

Taggad ta fewi fargahf newaijaga. Bet atlikluschi no teem it wezzeem laikeem weetahm wehl appafsch uhdens waj purwjos eefschā, tahdi dibbeni eedfihiti bakli jeb stabbi daschā eserā, til ka winnus lehti ne-ufcet, — warrbuht ka, kur kahdi, tee paliktu redfami tad ween, kad ilgi faufā laikā uhdens dauds jo fells palizzis. — Ne ilgi ka fahka tahdas weetas ufcet Schweizē, un pehz wehl zittās semmēs; fahka tad arri to dibbeni smalki ismekleht ar rafschanu waj ar baggerschānu, — un iswilka no dšikuma daschas leetas, kas rahdija us zilweku wezzu dšihwofchanu; atradda kaulus, radfinus, afminu leetas, mahlu traufku gabbalus, daschadus rihkus, aerohfshus un zittās leetas. No wiffa ko atradda warreja nolemt, ka ne ween gaddu simteni, bet gaddu tuhftofchi pagahjuschi, kad tahdās weetas zilweki dšihwojuschi. — Bet nu tomehr zitteem gudreem laudihm par leelu patifschānu un arri par mahzibu un rahdischānu us teem wezzeem laikeem, tas irr, tahdas weetas dabuht pasihf, kur no tahm lihds schim wehl neko nesinnaja. Kad nu, ka eefsch zittahm semmehm, muhsu Kursemmē arri kahds labbajs par laimi warretu sinnu laist, ka winsch dohina gan arri kahda eserā tahdu wezzu grunti redsejā, — kas teescham newarreja kuhf bijis par tilts grunti, — tas lai nekawejahs pirmais par to sinnu doht awifes waj patš, waj zaur sawu mahzitaju, ka pehz, kam tihf, tas to leetu wehl smalkaki warr ismekleht, un tad waj zaur rafschānu waj makschkereschānu newarretu arri ko issweijohf gaisā, kas rahditu us nelaika zilweku darbeem.

Buhtu labbi arri ja kas warretu sinnamas darriht weetas kur ar rafschānu winsch usgahjis dšikuma kaulus kahdus nekahdus, ehdamu atleekas, afminu abmurus, schkilt-afminu leetas un zittus kahdus neekus, ko dasch gudrais tāpat par neekeem neturretu. — Eseru mums pullš, tapehz dauds weetas warr apjautatees. Labbi mahzitu floblmeisteru taggad arri labs pulziensch, kas proht spalwinnu waldihf. Nu tad — lai eet!

Pateiktu arri par to, ja kas warretu fazzihf kur semmē dšihstaru (jeb sinteru) atraddis.

H. K—II.

Par grahmatu bohdi un grahmatu andeli.

Schinni laikā, kur rakstneeki jo knaschi dšennahs, wa pilnam derrigus rakstus Latweefcheem gahdabt un kur stary Latweefcheem papilnam kahrigu grahmatneeku wairojahs, — schinni laikā derr arri kahdu drusku tahdas weetas peeminneht, kur derrigas un wiffadas grahmatas dabujamas jeb pehrkamas, un — tahdas weetas irr grahmatu bohdes un bibliotekas jeb lassamu grahmatu krahtwes, Latweefcheem taggad jau kahdas septinas pilnigas grahmatu bohdes un diwi nupat eetaifitas bibliotekas jeb lassamu grahmatu krahtwes.

Zaur labbu un kahrtigu andeli mainahs zilweku eeraschas, apgaismojahs winnu prahfi un sell winnu labllahschānahs. Jo labbi sinnam, ka wehl preefch kahdeem 700 gaddeem muhsu Latweefchi tumschi pagant bijuschu un mehmeem deeweekteem kalpojuschu, un tohs appafsch tahdeem kohkeem, ko par swehteem tyrrejuschi, peeluhguschu un turklaht teem lauka auglus, lohpus un ne retti arri zilwekus uppurejuschi. Bet zaur andeli un fatifschānohs ar zittahm mahzitahm tautahm muhsu Latweefchi par tahdeem tappuschu, kahdi tee taggad irr. Ar Wahzeefcheem muhsu Latweefchi sawā laikā wispirms andeli dšinna, tomehr ne ar grahmatahm, papihreem, tiuteem un spalwahm tee andelejahs, bet pret dšelschu un tehraudu rihkeem, zirreem, abmereem, fwahrspeem, urbeem, sahgeem, addatahm, schkehrehm, raibahm drehbehm, bantehm un speegelischeem muhsuji dewa labbibu un wiffadas lohpu un swehru ahdas — un tā labbu laiku it meerigi andelejahs.

Bet ja tiklai kahda kohpschānahs waj peeneinschānahs pasaulē ko wehrts, tad meefiga un garriga attihstifschānahs tahdu wehrtibu wispirms pelna; un kad nu wisnotaf zaur derrigahm grahmatahm un labbeem laikaraksteem tas teef panahfts, tad grahmatu bohdes, kur tahdas leetas dabujamas, scheitan til pirmā weeta shahdamas.

To ko rakstneeki apgahdajuschu, grahmat'boh dneeki atkal islaisch un issuhta laukā. Daschi grahmat'boh dneeki pee tam wehl wairahf darra, ka tee paschi leel Latweefschu grahmatas drikkleht. Tā tad grahmat'boh dneeki ar tahdahm leetahm andelejahs, kas tiklai par apgaismoschānu derr. Jo tik zil drehbes un ehdeens un zittas tahdas meefigu labbumu peeschkirr, til grahmatas un laikaraksti prahtu apgaismo.

Jau augfcham dšidejahm, ka Latweefschu rakstneezibai schim brihscham kahdas septinas tahdas pilnigas grahmatu bohdes atrohдахs:

1) J. W. Steffenhagen un dehla kunga drukkatawa un grahmatu bohde Jelgawā. Appafsch schahda nosauzeena jeb firmas schi grahmatu drukkatawa un pilniga grahmatu bohde jau wairahf kā 100 gaddus pasahw — un winna irr Latweefschu rakstneezibai par labbu dauds,

dauds uppurejuse, jau kahdas 275 grahmatas nodrukka-dama.

2) **W. F. Häcker** kunga grahmatu drukkatawa un grahmatu bohde Rihgā, Dohmes gangi, jau drihs kahdus 20 gaddus pastahw un irr Latweeschu rakstneezibu puschkojuse ar kahdahm 50 grahmatahm.

3) **E. Plates** kunga grahmatu drukkatawa un grahmatu bohde, Rihgā pee Behtera basnizas, jau arri drihs kahdus 15 gaddus pastahw irr Latweeschu rakstneezibai par labbu kahdas 60 grahmatas isdrukkaeuse.

4) **Gottl. Meyer** kunga grahmatu drukkatawa un grahmatu bohde Leepaja jau dauds gaddus pastahw un leelu pulku Latweeschu grahmatu drukkajuse.

5) **J. Schablowsky** kunga grahmatu bohde un biblioteka Jelgawā tāpat arri jau daschus gaddus pastahw un Latweeschu rakstneezibai lohti kalpojuse.

6) **H. Bruker** un beedra kungu wahslatwisla grahmatu bohde Rihgā jau ilgus gaddus Rihgā pastahw, irr pawissam kahdas 10 latwislas grahmatas isdrukkaeuse.

7) **Wißum Bez** kunga Wahzisku un pilnigu Latwisiku grahmatu bohdi Rihgā pee Dohmes ganga wehl tikkai preeksch kahdeem mehnescheem atwehra. Ka arri fchi grahmatu bohde us to dšennahs, Latweeschu rakstneezibai zil warredama kalpoht un Latweescheem patihkama tapt, to peerahda wiffas winnas eeriktes un eetaifas teem par labbu. Preeksch grahmatu apstelleschanas, isdohfchanas un wiffahm zittahm schahdahm darrifchanahm fchē irr weens no kreetneem Latweeschu wihreem, kas dohd ikweenam pirzejam lohti derrigas sinnaas un isflaidroschanas par kaut kahdahm patihkamahm grahmatahm. Tad wehl fchē pirzejeem par labbu isliktas schahdas leetas: 1) Wißi trihs Latweeschu draugu beedribas pilnigi grahmatu un zittu drukkās leetu norahditaji pehz gaddu flaitteem jauki eefeeti; 2) Steffenhagen, Häcker un Plates kungu grahmatu norahditaji ar balteem papihreem starpā flaißti eefeeti; 3) Weena drukkata feenas tahpele pahr wiffahm Latweeschu grahmatahm; 4) Weens pilnigs, 30 bohgenu leels, farakstihits un jauki eefeets grahmatu norahditais pehz wiffujaunakas un labbakas grahmatu eedallifchanas. Lai tapehz ir fchi grahmatu bohde seß un peenemmahs!

C. H. Bertram.

Kurfemneeku pirts.

Wesb. Gestern Brüder, könnt ihr's glauben.

1.

Garru, garru, usmett garru,
Lai es labbi pehrtees warru! —
Pafneeds mannim mihkstu floht',
Lai es warr' par ahdu doht.

2.

Mett wehl kaußu, ittin prahwu,
Lihdischu us augfchas lahwu,
Zirtifchohs, ka flohta plihst,
Sweedri semmē listin list.

3.

Uh! kà karsts — nu deewšgan spēhrees —
Kahpschu semmē — ganna pehrees! —
Janzi, padohd spanneli,
Ar it aukstu uhdeni! —

4.

Preekschas nammā, ahra tizzis,
Tur, kur sawas drehbes lizzis, —
Ißwihdis — tihrs — atspirdis,
Ka no jauna peedšimnis. —

5.

Zil tu dahrga — Kurfemneekeem,
Mihla pirte — strahdineekeem, —
To tik sinn, kas temi zeen'
Pehrtees eet ik festu deen'.

6.

Slawa tam, kas pirti zehla,
Daschas indewes nowehla —
Zaur to, ka mums pirtes gars,
Lihri meesu flohtas sars.

7.

Wezzi Greeki, Rohmineeschi,
Kreewi, Kuhri — Sengaleeschi —
Zeena pirtes wehrtibu,
Pasißti winnas swehtibu. —

8.

Pehrtees seemā labba leeta,
Ka trās mahjās, pirtei weeta
Waijag buht, kà dahrsinam. —
Gohds irr tahdam fainneekam!! — —

Dasch, kad behdu pirti perrahs,
Tad pehz Deewa wahrdā ferrahs; —
Nu tam preeka starrinisch mirds,
Weegla paleek gruhsta firds! —

E. F. S.

Latw. Awischu apgahdatajs: J. W. Sakranowicz.

No zensuras atwehlehts. Rihgā, 14. Janwar 1871.

Drukkahts pee J. W. Steffenhagen un dehla.